

Tableau 19 : PRONOM RÉFLÉCHI

emauton, *moi-même, toi-même, etc.*; *me, te, se.*

- 1) Traduit par le pronom réfléchi *moi-même, toi-même, etc.*
 ouw dunamai egw. poieih ap , **emautou/ouden**) (Jean 5:30)
*Je ne puis rien faire de **moi-même**.*

- 2) Traduit par le pronom réfléchi *me, te, se, etc.*
))) emfanisw autw| **emauton**) (Jean 14:21)
*... je **me** ferai connaître à lui.*

Personne	Cas	Singulier			Pluriel		
		Fém.	Masc.	Neut.	Fém.	Masc.	Neut.
1 ^{ière}	Nom.						
	Acc.		emauton				
	Gén.		emautou/		Au pluriel, le N.T. emploie les formes de la 3 ^e personne pour les trois personnes.		
	Dat.		emautw				
2 ^e	Nom.						
	Acc.		seauton				
	Gén.		seautou/				
	Dat.		seautw				
3 ^e	Nom.						eauta
	Acc.	eauthn	eauton		eautaj	eautouj	
	Gén.	eauthj	eautou/		eautwh		
	Dat.	eauth	eautw			eautoij	